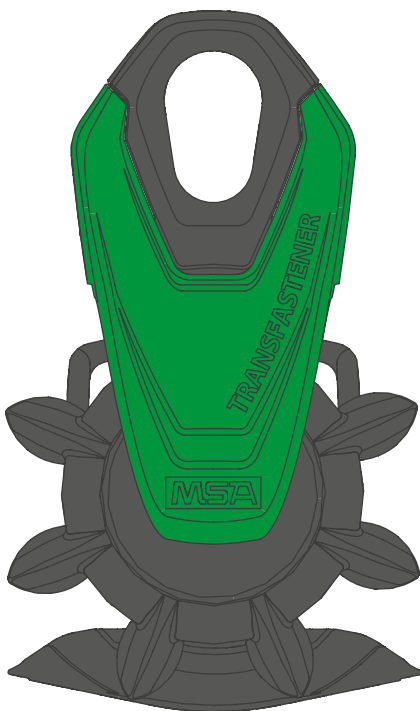


⚠ WARNING

This Quick Start Guide is not a replacement for the user instructions. Read the Transfastener user instructions (REF 10238748) before using this device, including all cautions and warnings. Scan the QR code, visit the website or contact customer service to obtain a hard copy.

Failure to follow these warnings can result in serious injury or death.



Transfastener:



REF 10238748

msasafety.info/Transfastener



PAP

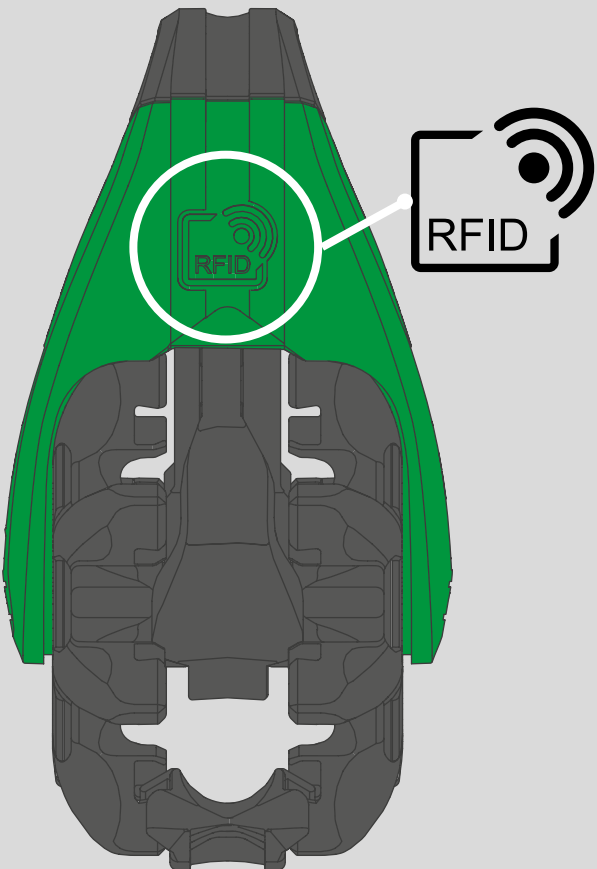
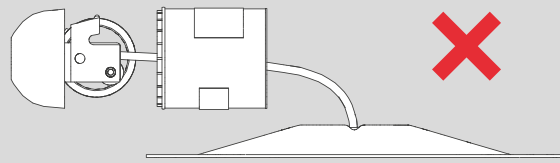
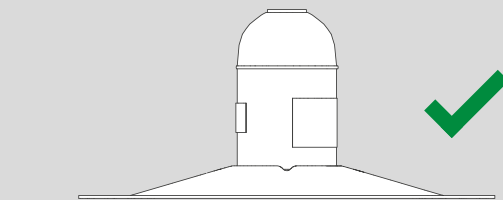
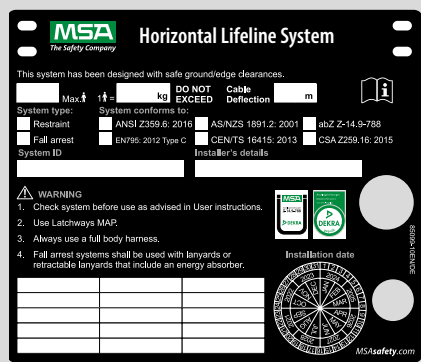
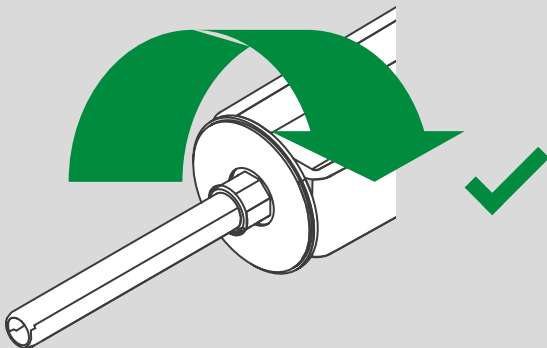
MSA is a registered trademark of MSA Technology, LLC in the US, Europe and other Countries. For all other trademarks visit <https://us.msasafety.com/Trademarks>.

86085-08-00

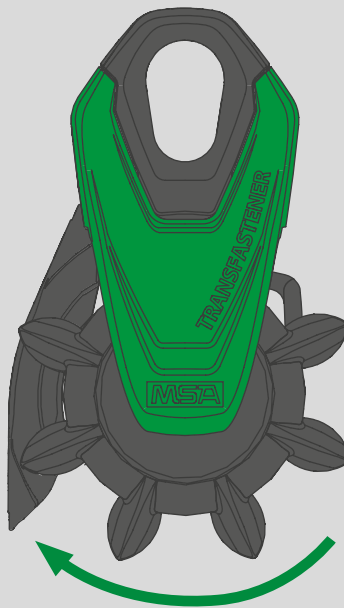
MSAsafety.com

Transfastener

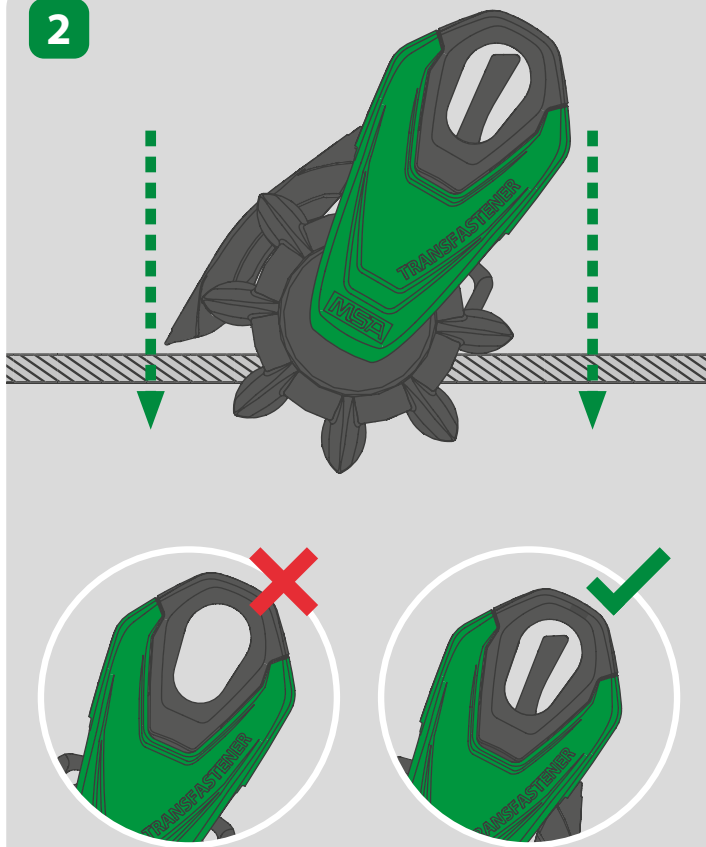
EN Pre use checks AR فحوصات ما قبل الاستخدام BG Проверки преди употреба BR Verificações pré-uso CS Kontrolý před použitím DA Kontroller før brug DE Prüfungen vor der Verwendung EL Έλεγχοι πριν από τη χρήση ES Comprobaciones previas al uso FI Tarkastukset ennen käyttöä FR Contrôles préalables à l'utilisation HR Provjere prije upotrebe HU Használat előtti ellenőrzések IT Controlli prima dell'uso KK Пайдалану алдындағы тексерістер LV Revisiões antes del uso NL Inspecties voorafgaand aan gebruik NO Kontroller før bruk PL Kontrolę przed użyciem PT Verificações de pré-utilização RO Verificări înainte de utilizare RU Проверки перед использованием SR Provere pre upotrebe SK Kontrolý pred použitím SL Pregledi pred uporabo SV Kontroller före användning



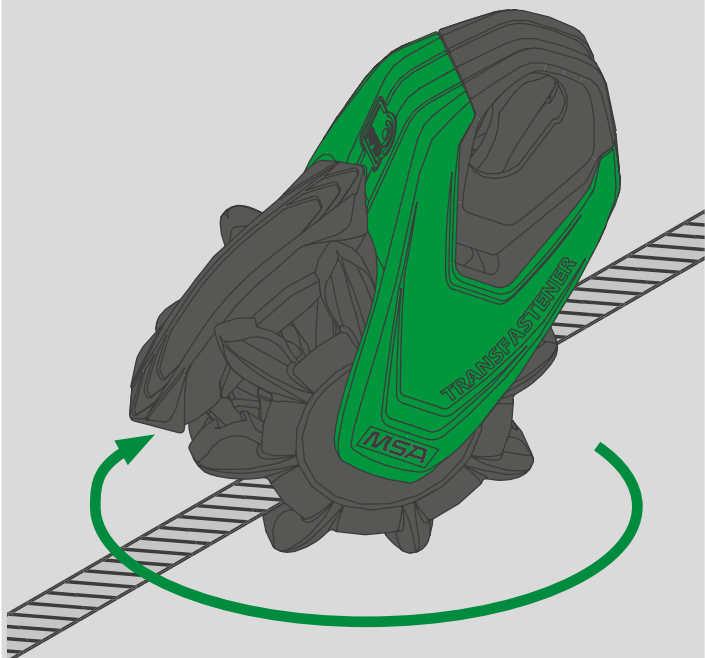
1



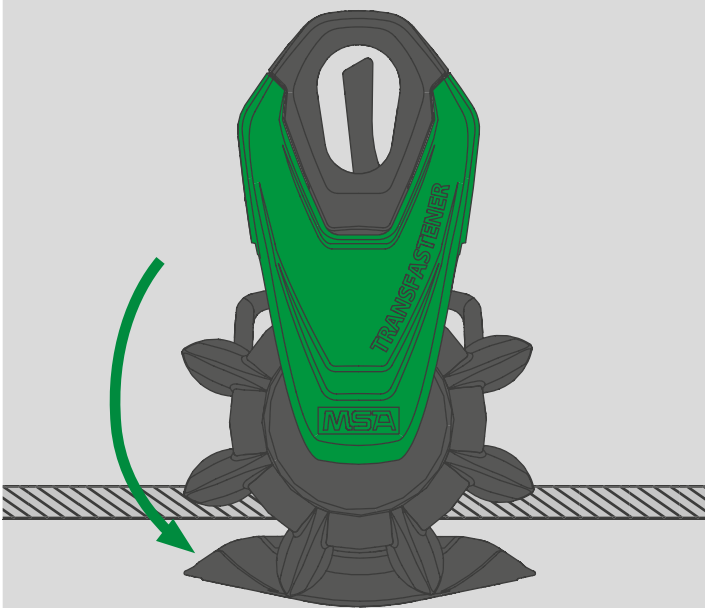
2



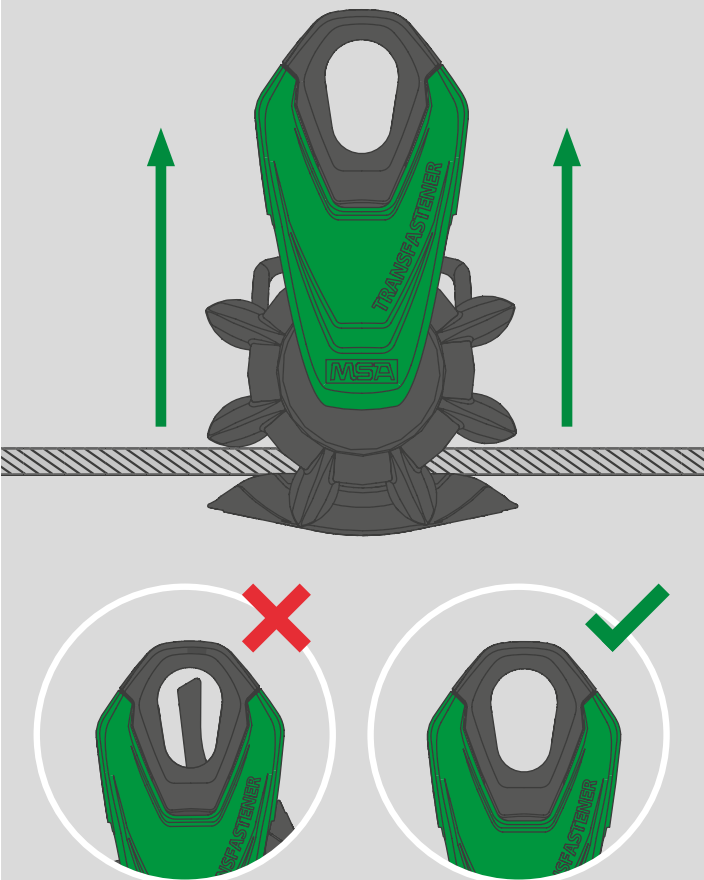
3



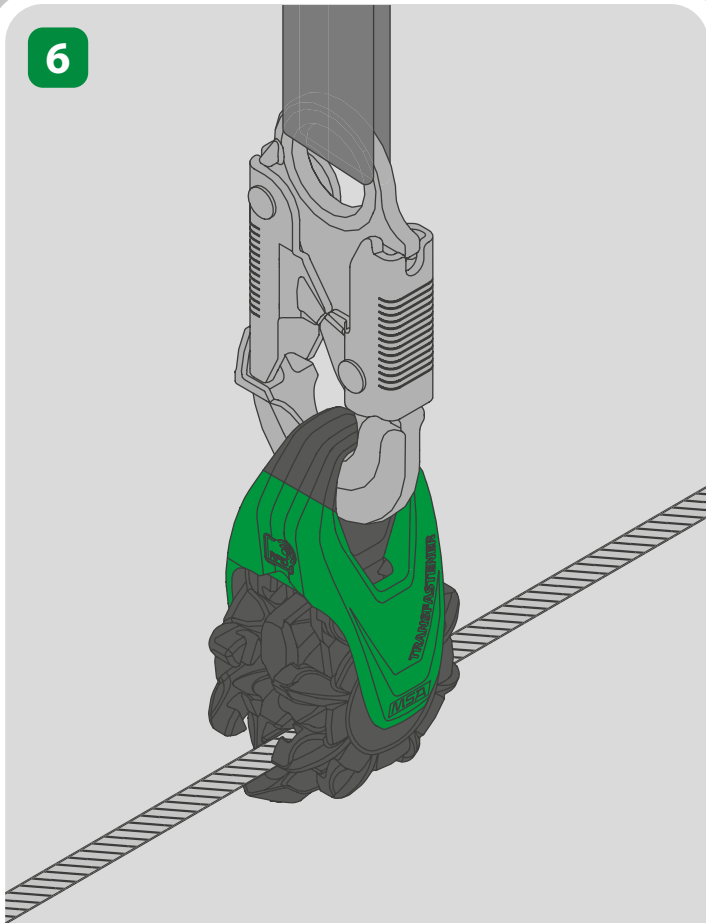
4



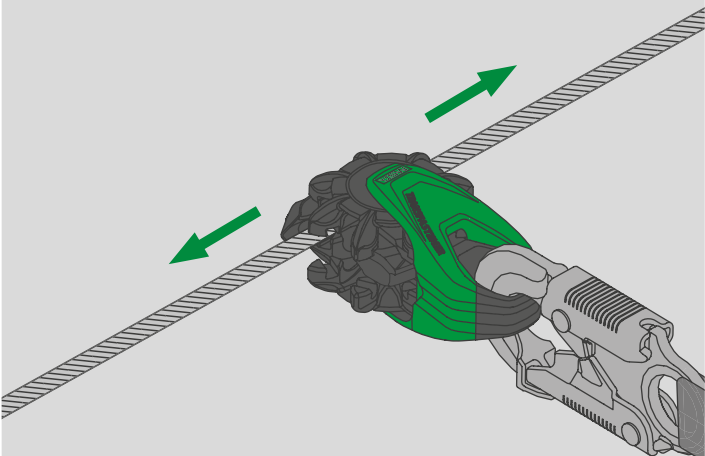
5



6



7



EN Detaching from system

AR الفصل عن النظام

BG Откачане от системата

BR Separação do sistema

CS Odpojení od systému

DA Frigørelse fra systemet

DE Lösen vom System

EL Αποσύνδεση από το σύστημα

ES Separación del sistema

FI Irrottaminen järjestelmästä

FR Retrait du système

HR Odvajanje od sustava

HU Leválasztás a rendszerről

IT Distacco dal sistema

KK Жүйөдөн ажырату

MX Desenganche del sistema

NL Loskoppelen van het systeem

NO Løsne fra systemet

PL Odłączenie od systemu

PT Desprender do sistema

RO Detașarea de la sistem

RU Отсоединение от системы

SK Odpojenie od systému

SL Snemanje s sistema

SV Lossa från system

1

2

3

4

AR

⚠ تحذير

إن دليل بدء التشغيل السريع هذا لا يُعد بديلاً عن تعليمات المستخدم. اقرأ تعليمات المستخدم لجهاز Transfastener (10238748) قبل استخدام هذا الجهاز، بما في ذلك جميع التنبيهات والتحذيرات. امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئياً أو قم بزيارة الموقع الإلكتروني أو اتصل بخدمة العملاء للحصول على نسخة ورقية. قد يؤدي عدم الالتزام بهذه التحذيرات إلى حدوث إصابة خطيرة أو الوفاة.

ES

⚠ ADVERTENCIA

Esta guía rápida no sustituye las instrucciones para el usuario. Lea las instrucciones para el usuario del Transfastener (10238748) antes de utilizar este dispositivo, incluidas todas las precauciones y advertencias. Escanee el código QR, visite el sitio web o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente para obtener una copia impresa. Si hace caso omiso de estas advertencias, podría sufrir lesiones graves o letales.

MX

⚠ ADVERTENCIA

Esta Guía de inicio rápido no sustituye las instrucciones de uso. Lea las instrucciones de uso del Transfastener (10238748) antes de utilizar este dispositivo, incluyendo todas las precauciones y advertencias. Escanee el código QR, visite el sitio web o póngase en contacto con el centro de atención al cliente para obtener una copia impresa. Hacer caso omiso de estas advertencias puede comportar lesiones graves o incluso la muerte.

SR

⚠ UPOZORENJE

Ovaj vodič za brzo startovanje nije zamena za uputstva za korisnika. Pročitajte uputstva za korisnika za Transfastener (10238748) pre upotrebe ovog uređaja, uključujući sve mere opreza i upozorenja. Skenirajte QR kod, posetite web-stranicu ili kontaktirajte korisničku podršku da biste dobili štampanu kopiju. Nepoštovanje ovih upozorenja može prouzrokovati teške povrede ili smrt.

BG

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Това ръководство за бърз старт не замества инструкциите за потребителя. Прочетете инструкциите за потребителя на трансфиксатора (10238748), включително всички предупреждения и известия за внимание, преди да използвате това устройство. Сканирайте QR кода, посетете уеб сайта или се свържете с отдела за обслужване на клиенти, за да получите копие на хартия. Неспазването на тези предупреждения може да доведе до сериозно нараняване или смърт.

FI

⚠ VAROITUS

Tämä pikaopas ei korvaa käyttöohjeita. Lue ennen tämän laitteen käyttöä Transfastenerin käyttöohjeet (10238748), mukaan lukien kaikki varoitukset. Lue QR-koodi, käy kotisivuillamme tai tilaa painetut ohjeet asiakaspalvelustamme. Näiden varoitusten noudattamatta jättäminen saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen tai kuolemaan.

NL

⚠ WAARSCHUWING

Deze verkorte gebruiksaanwijzing is geen vervanging van de gebruiksinstructies. Lees de Transfastener-gebruiksaanwijzing (10238748) voordat u dit toestel gaat gebruiken, inclusief alle waarschuwingen. Scan de QR-code, bezoek de website of neem contact op met de klantenservice om een papieren versie aan te vragen. Het niet opvolgen van deze waarschuwingen kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.

SK

⚠ VAROVANIE

Táto stručná príručka nenahrádza návod na používanie. Pred použitím zariadenia si prečítajte návod na používanie pre pojazdný upínač (10238748) vrátane všetkých upozornení a varovaní. Na získanie tlačenej kópie naskenujte QR kód, navštívte internetovú stránku alebo kontaktujte zákaznícky servis. Nerešpektovanie týchto varovaní môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

BR

⚠ AVISO

Este Guia de início rápido não substitui as Instruções de uso. Leia as instruções de uso do Transfastener (10238748) antes de usar este dispositivo, incluindo todas as advertências e avisos. Escaneie o código QR, visite o site ou entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente para obter uma cópia impressa. O não cumprimento destas advertências pode causar ferimentos graves ou morte.

FR

⚠ AVERTISSEMENT

Ce manuel de prise en main rapide ne remplace pas les instructions d'utilisation. Lisez les instructions d'utilisation du Transfastener (10238748) avant d'utiliser cet équipement, y compris toutes les précautions et tous les avertissements. Scannez le code QR, consultez le site Internet ou contactez le service client pour obtenir un exemplaire papier. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

NO

⚠ ADVARSEL

Denne hurtigstartveiledningen er ingen erstating til bruksanvisningen. Les bruksanvisningen til transfastener (10238748) før du bruker dette utstyret, inkludert alle advarsler og forsiktighetsregler. Skann QR-koden, besøk hjemmesiden, eller ta kontakt med kundeservice dersom du ønsker et trykt eksemplar. Hvis ikke disse anvisningene følges, kan det føre til alvorlige personskader eller dødsfall.

SL

⚠ OPOZORILO

Ta vodnik za hitri začetek ne nadomešča navodil za uporabo. Pred uporabo te naprave preberite navodila za uporabo mobilne sidriščne točke Transfastener (10238748), vključno z vsemi opozorili. Optično preberite kodo QR, obiščite spletno mesto ali se obrnite na službo za stranke, če želite tiskano različico. Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

CS

⚠ UPOZORNĚNÍ

Tento průvodce rychlým spuštěním nenahrazuje uživatelskou příručku. Před použitím zařízení si přečtěte uživatelskou příručku k pojízdné karabině (10238748), včetně všech varování a výstrah. Chcete-li získat tištěnou verzi tohoto dokumentu, naskenujte QR kód, navštivte internetové stránky nebo se obraťte na zákaznický servis. Při nedodržení těchto varování může dojít k vážnému zranění nebo usmrcení.

HR

⚠ UPOZORENJE

Ovaj kratki priručnik nije zamjena za upute za korisnike. Prije upotrebe ovog uređaja pročitajte upute za korisnike za Transfastener (10238748), uključujući sve mjere opreza i upozorenja. Skenirajte QR kod, posjetite mrežno mjesto ili se obratite korisničkoj službi kako biste dobili tiskani primjerak. Propust u pridržavanju ovih upozorenja može dovesti do ozbiljnih ozljeda ili smrti.

PL

⚠ OSTRZEŻENIE

Niniejsza skrócona instrukcja nie zastępuje pełnej instrukcji obsługi. Przed użyciem wózka asekuracyjnego, przeczytaj instrukcję obsługi (10238748) urządzenia SOI z uwzględnieniem wszystkich przestróg i ostrzeżeń. Zeskanuj kod QR, odwiedź stronę internetową lub skontaktuj się z działem obsługi klienta, aby otrzymać wersję drukowaną. Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią.

SV

⚠ VARNING

Denna snabbstartsguide ersätter inte bruksanvisningarna. Läs bruksanvisningen för Transfastener (10238748), inklusive alla varningar och uppmärningar om försiktighet, innan enheten används. Skanna QR-koden för att besöka webbsidan eller kontakta kundtjänst för att få en tryckt version. Om dessa varningar inte följs kan det leda till allvarlig personskada eller dödsfall.

DA

⚠ ADVARSEL

Denne korte vejledning erstatter ikke brugervejledningen. Læs Transfastener-brugervejledningen (10238748), inden du bruger denne enhed, herunder alle forsigtighedsanvisninger og advarsler. Scan QR-koden, gå ind på hjemmesiden eller kontakt kundeservice for at få en papirudskrift. Hvis disse advarsler ikke følges, kan det medføre alvorlige personskader eller død.

HU

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Ez a gyorsátjékoztató kézikönyv nem helyettesíti a használati utasítást. Olvassa el a Transfastener használati utasítását (10238748) a készülék használatá előtt, beleértve az összes óvintézkedést és figyelmeztetést. Olvassa be a QR-kódot, látogasson el a weboldalra, vagy forduljon az ügyfélszolgálatához nyomtatott példányért. A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléshez vagy halálhoz vezet.

PT

⚠ ADVERTÊNCIA

“O presente guia de início rápido não substitui as instruções de utilização. Leia as instruções de utilização do Transfastener (10238748) antes de utilizar este dispositivo, incluindo todos os cuidados e advertências. Leia o código QR, visite o site ou contacte o serviço de apoio ao cliente para obter uma cópia impressa. O incumprimento destas advertências pode resultar em lesões graves ou morte.

DE

⚠ WARNUNG

Diese Kurzanleitung ist kein Ersatz für die Gebrauchsanleitung. Lesen Sie die Transfastener-Gebrauchsanleitung (10238748) einschließlich aller Vorsichts- und Warnhinweise, bevor Sie dieses Gerät verwenden. Scannen Sie den QR-Code, besuchen Sie die Webseite oder wenden Sie sich an den Kundendienst, um ein gedrucktes Exemplar zu erhalten. Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

IT

⚠ AVVERTENZA

La presente guida rapida non sostituisce le istruzioni per l'utente. Prima di utilizzare questo dispositivo, leggere le istruzioni per l'utente del Transfastener (10238748), comprese tutte le avvertenze e le precauzioni. Scansionare il codice QR, visitare il sito web o contattare il servizio clienti per riceverne una copia cartacea. Il mancato rispetto di queste avvertenze può causare lesioni gravi o la morte.

RO

⚠ AVERTISMENT

Acest ghid scurt de utilizare nu înlocuiește instrucțiunile de utilizare. Citii instrucțiunile de utilizare pentru Transfastener (10238748) înainte de utilizarea acestui dispozitiv, inclusiv toate precauțiile și avertismentele. Scaanați codul QR, vizitați pagina web sau contactați serviciul pentru clienți pentru a obține o copie pe suport hârtie. Nerespectarea acestor avertismente poate cauza serioase leziuni sau deces.

EL

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτός ο Οδηγός γρήγορης εκκίνησης δεν αντικαθιστά τις οδηγίες χρήσης. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης του καθολικού συνδετήρα (10238748), μαζί με όλες τις εισηγμένες προσοχές και τις προειδοποιήσεις που περιέχουν, πριν από τη χρήση αυτής της συσκευής. Σαρώστε τον κωδικό QR, επισκεφθείτε την ιστοσελίδα ή επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών για να αποκτήσετε ένα έντυπο αντίγραφο. Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό ή θάνατο.

KK

⚠ ЕСКЕРТУ

Бул кыскаша нускаулык пайдаланушы нускауларынын орнын алмастырмайды. Бул кырылгыны пайдаланбай турып, барлык сактык шарасы мен ескертумен коса, Transfastener пайдаланушы нускауларын (10238748) оқып шыгыңыз. Қараз түріндегі көшірмесін алу үшін QR кодты сканерлеп, веб-сайтқа кіріңіз немесе тұтынушыларға қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз. Бул ескертулерді орындамау ауыр жарақатқа немесе өлімге әкелуі мүмкін.

RU

⚠ ОСТОРОЖНО!

Это краткое руководство по эксплуатации не заменяет собой инструкцию пользователя. Перед использованием этого устройства прочитайте инструкцию пользователя Transfastener (10238748) вместе со всеми предостережениями, которые сопровождаются словами «Внимание!» и «Осторожно!». Отсканируйте QR-код, посетите веб-сайт или обратитесь в службу поддержки клиентов для получения печатной копии. Игнорирование данных предупреждений может привести к тяжелой травме или смерти.